

決議 6

修正中華民國(臺灣)與尼加拉瓜共和國自由貿易協定 附件 3.03 有關牛胃(肚)、腸及膀胱產品之關稅待遇

中華民國(臺灣)與尼加拉瓜共和國自由貿易協定(以下簡稱本協定)自由貿易委員會，依本協定第 21.01 條第 2 項第(a)、(b)、(e)款及第 3 項第(b)(i)、(e)款之規定，

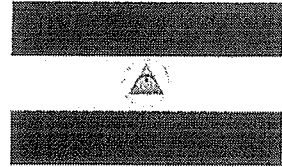
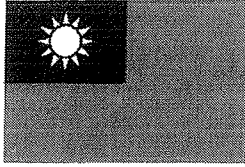
決定

修正附件 3.03 有關中華民國(臺灣)對自尼加拉瓜共和國之牛胃(肚)、腸及膀胱產品關稅調降表第 1 項第(f)款，立即調降下列稅則號列之產品關稅至零關稅：

貨名	中華民國(臺灣) 稅則號列 (HS2017)
牛胃(肚)、腸及膀胱，整個或切開者 均在內，生鮮或冷藏；冷凍；鹹、浸 鹹、乾或燻製	05040029ex

本決議以中文、西文及英文簽署一式兩份，各種文本均同一作準；遇有解釋歧異時，以英文本為準。

本決議將於中華民國(臺灣)與尼加拉瓜共和國彼此通知完成必要之內部法律程序之 30 日後生效。



中華民國(臺灣)政府代表

尼加拉瓜共和國政府代表

沈榮津

沈榮津

經濟部部長

Orlando Solórzano Delgadillo

Orlando Solórzano Delgadillo

發展暨工商部部長

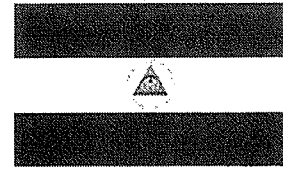
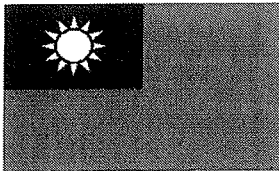
日期: 2017 年 11 月 30 日

地點: 臺北市

日期: 2017 年 12 月 19 日

地點: 馬納瓜市

EY20



DECISION No. 6

Modification pursuant to the Tariff Treatment for Stomachs, Guts and Bladders of Bovine Animals of Annex 3.03 of the Free Trade Agreement between the Republic of China (Taiwan) and the Republic of Nicaragua

The Free Trade Commission of the Free Trade Agreement between the Republic of China (Taiwan) and the Republic of Nicaragua ("the Agreement"), pursuant to its powers and according to what is established in paragraph (2)(a), (b) and (e) and paragraph (3)(b)(i) and (e) of Article 21.01 of the Agreement,

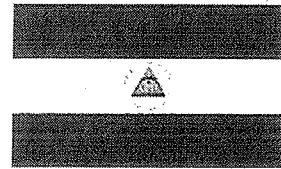
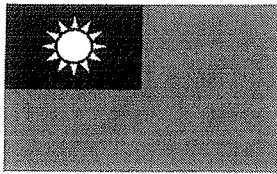
DECIDES:

To modify Annex 3.03 (1) (f) "Customs Tariff Elimination Schedule" regarding the tariff treatment applied by the Republic of China (Taiwan) to the Republic of Nicaragua to stomachs, guts and bladders of bovine animals, immediately eliminating the customs tariff to the following tariff line:

Description Of Goods	Tariff lines of The Republic of China (Taiwan) (HS 2017)
Stomachs, guts, and bladders of bovine animals, whole and pieces thereof, fresh, chilled, frozen, salted, in brine, dried or smoked	05040029ex

Done in duplicate in the Chinese, Spanish and English languages, all versions are equally authentic. In the event of any discrepancy in the interpretation of this Decision, the English version shall prevail.

The present Decision will enter into force thirty (30) days after the notifications between the Republic of China (Taiwan) and the Republic of Nicaragua stating that they have completed the necessary internal legal procedures.



For the Government of the
Republic of China (Taiwan):

For the Government of the
Republic of Nicaragua:

FY20

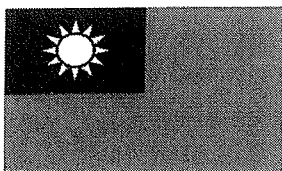
Jong-Chin Shen
Minister of Economic Affairs

Orlando Solórzano Delgadillo
Minister of Development, Industry and
Commerce

Date: 30 (Day) / 11 (Month) / 2017
Place: Taipei City

Date: 19 (Day) / 12 (Month) / 2017
Place: Managua City

FY20



DECISION No. 6

Modificación del tratamiento arancelario establecido para estómagos, tripas y vejigas de bovino del Anexo 3.03 del Tratado de Libre Comercio entre la República de China (Taiwán) y la República de Nicaragua

La Comisión de Libre Comercio del Tratado de Libre Comercio entre la República de China (Taiwán) y la República de Nicaragua ("el Acuerdo"), de conformidad a sus facultades y de acuerdo a lo establecido en el párrafo (2)(a), (b) y (e) y el párrafo (3)(b)(i) y (e) del artículo 21.01 del Acuerdo,

DECIDE:

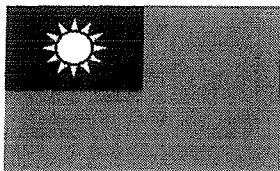
Modificar el anexo 3.03 (1) (f) del "Programa de Desgravación Aduanera" respecto al tratamiento arancelario aplicado por la República de China (Taiwán) a la República de Nicaragua para estómagos, tripas y vejigas de bovino, eliminando inmediatamente el arancel para la siguiente línea arancelaria:

Descripción de Bienes	Líneas arancelarias de la República de China (Taiwán)(HS2017)
estómagos ,tripas y vejigas de animales de la especie bovina, enteros y sus trozos, frescos, refrigerados, congelados, salados, en salmuera, secos o ahumados	05040029ex

Hecho en duplicado en idioma chino, español e inglés, todas las versiones son igualmente auténticas. En el caso de alguna discrepancia en la interpretación de esta Decisión, prevalecerá la versión en idioma inglés.

La presente Decisión entrará en vigor treinta (30) días después de notificada entre las República de China (Taiwán) y la República de Nicaragua indicando que han completado los procedimientos internos legales necesarios.

BY20

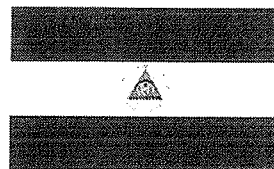


Por el Gobierno de la
República de China (Taiwán):

Jong-Chin Shen

Jong-Chin Shen
Ministro de Asuntos Económicos

Fecha: 30 (Día)/ 11 (Mes)/2017
Lugar: Ciudad de Taipei

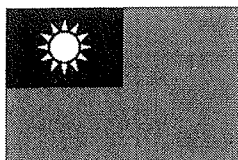


Por el Gobierno de la
República de Nicaragua:

Orlando Solórzano Delgadillo

Orlando Solórzano Delgadillo
Ministro de Fomento, Industria y Comercio

Fecha: 19 (Día)/ 12 (Mes)/2017
Lugar: Ciudad de Managua



決議 7

修正中華民國(臺灣)與尼加拉瓜共和國自由貿易協定 附件 3.03 有關印刷紙標籤、橡(塑)膠鞋及其他金屬家具產品之關稅 待遇

中華民國(臺灣)與尼加拉瓜共和國自由貿易協定(以下簡稱本協定)自由貿易委員會，依本協定第 21.01 條第 2 項第(a)、(b)、(e)款及第 3 項第(b)(i)、(e)款之規定，

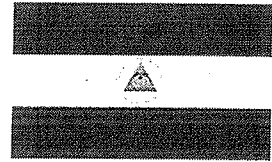
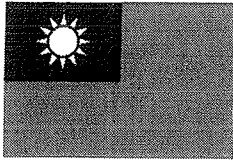
決定

修正附件 3.03 關稅調降表第 1 項第(f)款中有關尼加拉瓜共和國對產自中華民國(臺灣)之印刷紙標籤、橡(塑)膠鞋及其他金屬家具產品，立即調降下列稅則號列之產品關稅至零關稅：

貨名	2017 中美洲海關系統稅則號列 (SAC CODE 2017)
紙或紙板製之各種標籤 已印刷	4821.10.00.00.00
其他鞋靴 外底及鞋面以橡膠或塑膠 製	6402.99.90.00.00
其他金屬製家具	9403.20.00.00.90

本決議以中文、西文及英文簽署一式兩份，各種文本均同一作準；遇有解釋歧異時，以英文本為準。

本決議將於中華民國(臺灣)與尼加拉瓜共和國彼此通知完成必要之內部法律程序之 30 日後生效。



中華民國(臺灣)政府代表

尼加拉瓜共和國政府代表

沈榮津

Orlando Solórzano Delgadillo

沈榮津

Orlando Solórzano Delgadillo

經濟部部長

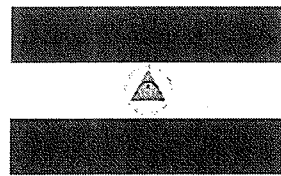
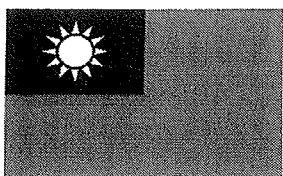
發展暨工商部部長

日期: 2017 年 11 月 30 日

日期: 2017 年 12 月 19 日

地點: 臺北市

地點: 馬納瓜市



DECISION No. 7

Modification pursuant to the Tariff Treatment for Printed Paper Labels, Rubber or Plastics Footwear and Other Metal Furniture Products of Annex 3.03 of the Free Trade Agreement between the Republic of China (Taiwan) and the Republic of Nicaragua

The Free Trade Commission of the Free Trade Agreement between the Republic of China (Taiwan) and the Republic of Nicaragua ("the Agreement"), pursuant to its powers and according to what is established in paragraph (2)(a), (b) and (e) and paragraph (3)(b)(i) and (e) of Article 21.01 of the Agreement,

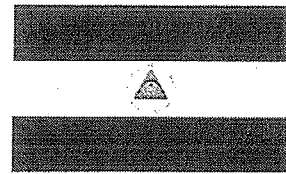
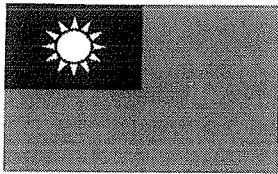
DECIDES:

To modify Annex 3.03 (1) (f) "Customs Tariff Elimination Schedule" regarding the tariff treatment applied by the Republic of Nicaragua to printed paper labels, rubber or plastics footwear and other metal furniture products originating from the Republic of China (Taiwan), immediately eliminating the customs tariff to the following tariff lines :

Description of Goods	SAC CODE 2017
Paper or paperboard labels of all kinds - printed	4821.10.00.00.00
Other footwear, with outer soles and uppers of rubber or plastics	6402.99.90.00.00
Other metal furniture	9403.20.00.00.90

Done in duplicate in the Chinese, Spanish and English languages, all versions are equally authentic. In the event of any discrepancy in the interpretation of this Decision, the English version shall prevail.

The present Decision will enter into force thirty (30) days after the notifications between the Republic of China (Taiwan) and the Republic of Nicaragua stating that they have completed the necessary internal legal procedures.



For the Government of the
Republic of China (Taiwan):

For the Government of the
Republic of Nicaragua:

Jong-Chin Shen

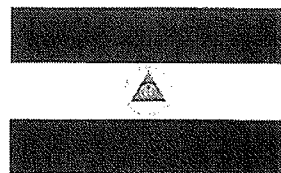
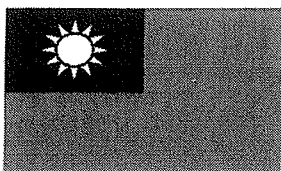
Jong-Chin Shen
Minister of Economic Affairs

Date: 30 (Day)/ 11 (Month)/2017
Place: Taipei City

Orlando Solorzano Delgadillo

Orlando Solorzano Delgadillo
Minister of Development, Industry and
Commerce

Date: 19 (Day)/ 12 (Month)/2017
Place: Managua City



DECISION No. 7

Modificación del tratamiento arancelario establecido para etiquetas de papel impresas, zapatos de caucho o plástico y otros muebles de metal del Anexo 3.03 del Tratado de Libre Comercio entre la República de China (Taiwán) y la República de Nicaragua

La Comisión de Libre Comercio del Tratado de Libre Comercio entre la República de China (Taiwán) y la República de Nicaragua ("el Acuerdo"), de conformidad a sus facultades y de acuerdo a lo establecido en el párrafo (2)(a), (b) y (e) y el párrafo (3)(b)(i) y (e) del artículo 21.01 del Acuerdo,

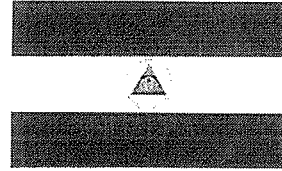
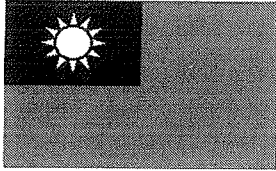
DECIDE:

Modificar el anexo 3.03 (1) (f) del "Programa de Desgravación Aduanera" respecto al tratamiento arancelario aplicado por la República de Nicaragua a las etiquetas de papel impresas, zapatos de caucho o plástico y otros muebles de metal originarios de la República de China (Taiwán), eliminando inmediatamente el arancel para las siguientes líneas arancelarias:

Descripción de Bienes	Código SAC 2017
Etiquetas de todas clases, de papel o cartón, impresas	4821.10.00.00.00
Otros calzados, con suela y parte superior de caucho o plástico	6402.99.90.00.00
otros muebles de metal	9403.20.00.00.90

Hecho en duplicado en idioma chino, español e inglés, todas las versiones son igualmente auténticas. En el caso de alguna discrepancia en la interpretación de esta Decisión, prevalecerá la versión en idioma inglés.

La presente Decisión entrará en vigor treinta (30) días después de notificada entre la República de China (Taiwán) y la República de Nicaragua indicando que han completado los procedimientos internos legales necesarios.



Por el Gobierno de la
República de China (Taiwán):

Por el Gobierno de la
República de Nicaragua:

Jong-Chin Shen

Jong-Chin Shen
Ministro de Asuntos Económicos

Orlando Solórzano D.

Orlando Solórzano Delgadillo
Ministro de Fomento, Industria y Comercio

Fecha: 30 (Día)/ 11 (Mes)/2017
Lugar: Ciudad de Taipei

Fecha: 19 (Día)/ 12 (Mes)/2017
Lugar: Ciudad de Managua